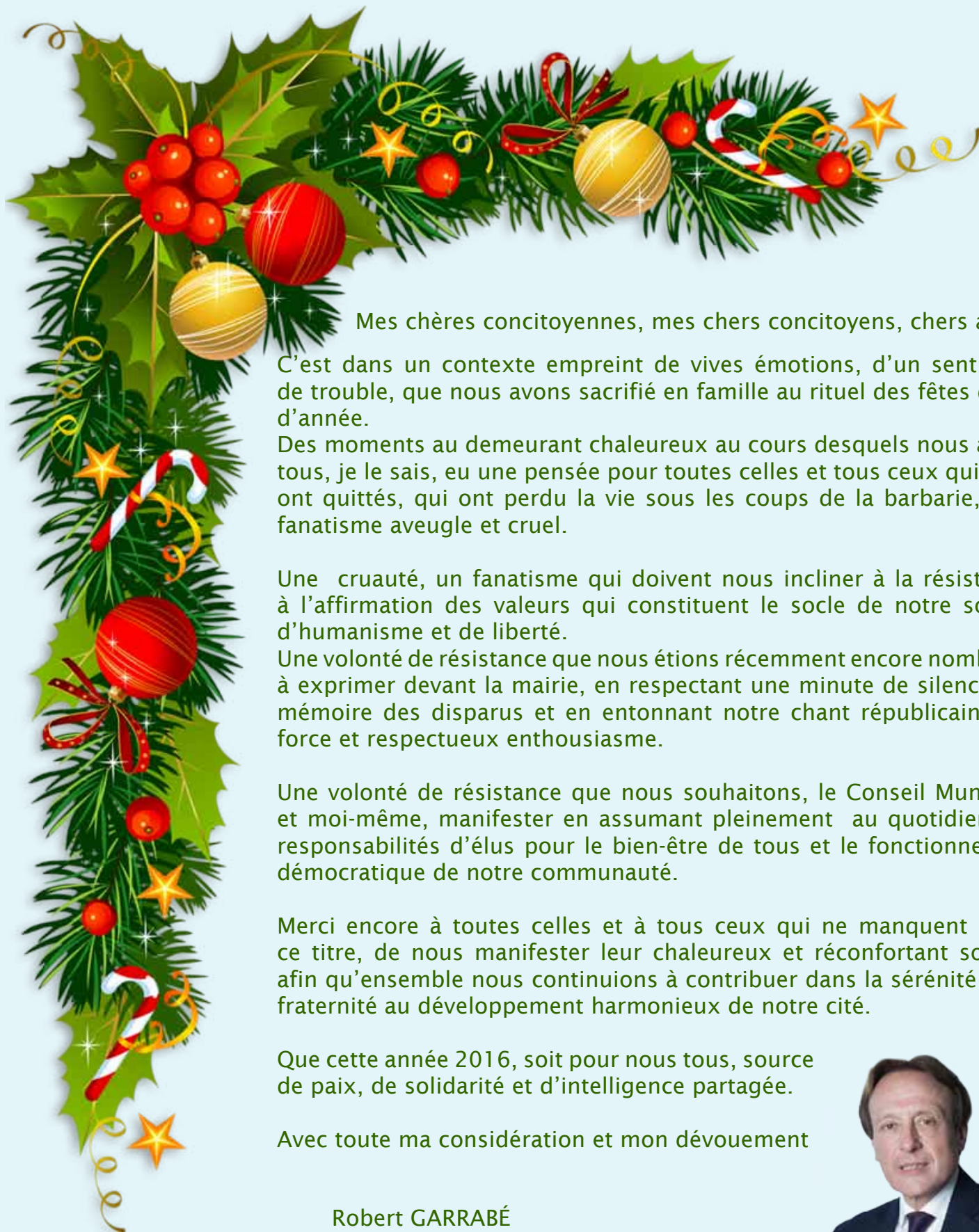


Bulletin municipal Saint-Jean-Pla-de-Corts



Mes chères concitoyennes, mes chers concitoyens, chers amis,

C'est dans un contexte empreint de vives émotions, d'un sentiment de trouble, que nous avons sacrifié en famille au rituel des fêtes de fin d'année.

Des moments au demeurant chaleureux au cours desquels nous avons tous, je le sais, eu une pensée pour toutes celles et tous ceux qui nous ont quittés, qui ont perdu la vie sous les coups de la barbarie, d'un fanatisme aveugle et cruel.

Une cruauté, un fanatisme qui doivent nous incliner à la résistance, à l'affirmation des valeurs qui constituent le socle de notre société d'humanisme et de liberté.

Une volonté de résistance que nous étions récemment encore nombreux à exprimer devant la mairie, en respectant une minute de silence à la mémoire des disparus et en entonnant notre chant républicain avec force et respectueux enthousiasme.

Une volonté de résistance que nous souhaitons, le Conseil Municipal et moi-même, manifester en assumant pleinement au quotidien nos responsabilités d'élus pour le bien-être de tous et le fonctionnement démocratique de notre communauté.

Merci encore à toutes celles et à tous ceux qui ne manquent pas à ce titre, de nous manifester leur chaleureux et réconfortant soutien afin qu'ensemble nous continuions à contribuer dans la sérénité et la fraternité au développement harmonieux de notre cité.

Que cette année 2016, soit pour nous tous, source de paix, de solidarité et d'intelligence partagée.

Avec toute ma considération et mon dévouement

Robert GARRABÉ
Maire de Saint-Jean-Pla-de-Corts
Vice-Président du Conseil Départemental



Finances

COMPTE ADMINISTRATIF 2014

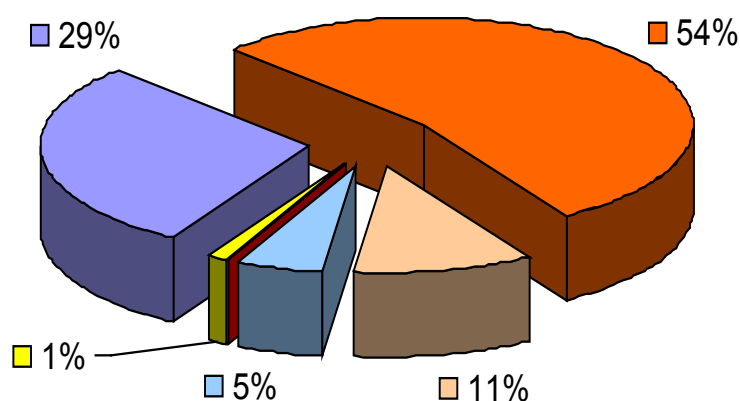
Dépenses de fonctionnement

Les dépenses de fonctionnement sont divisées en 6 catégories

1. Les charges à caractère général (achat de petit matériel, entretien et réparation, fluides et assurances...)
2. Les charges de personnel (salaires et charges sociales)
3. Les charges de gestion courante (subventions et participations, indemnités des élus)
4. Les charges financières
5. Les charges exceptionnelles (subventions exceptionnelles, amendes...)
6. Les charges calculées (dotation aux amortissements et provisions...)

Réalisation des dépenses de fonctionnement en euros

Charges...	Montant
à caractère général	402 121
de personnel	739 720
de gestion courante	148 484
financières	72 315
exceptionnelles	60
Divers	14 582
Total	1 377 282



Structure des dépenses de fonctionnement

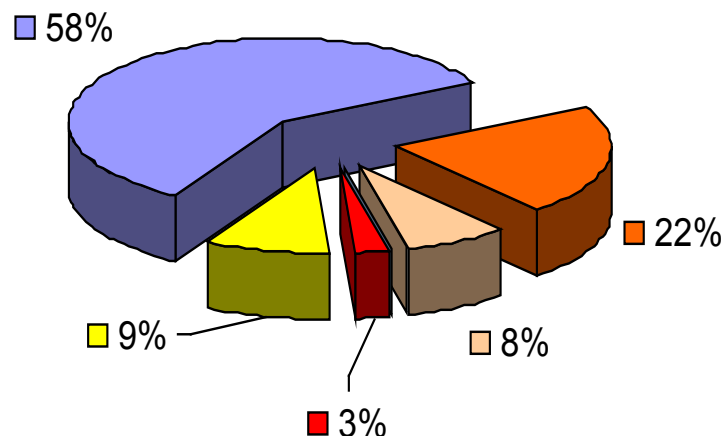
Recettes de fonctionnement

Les recettes de fonctionnement sont divisées en 6 catégories

1. La fiscalité directe locale
2. Les subventions et participations de l'État et des autres collectivités (dont les dotations)
3. Les produits courants (locations, baux, revenus de l'exploitation, des services publics)
4. Les produits financiers (produits des placements...)
5. Les produits exceptionnels (produits des cessions d'immobilisation...)
6. Les produits calculés (reprises sur amortissements et provisions)

Réalisation des recettes de fonctionnement en euros

Produits...	Montant
Fiscalité locale	850 011
Subventions, participations	310 598
Produits courants	110 229
Produits financiers	45
Produits exceptionnels	36 719
Divers	136 851
Total	1 444 453

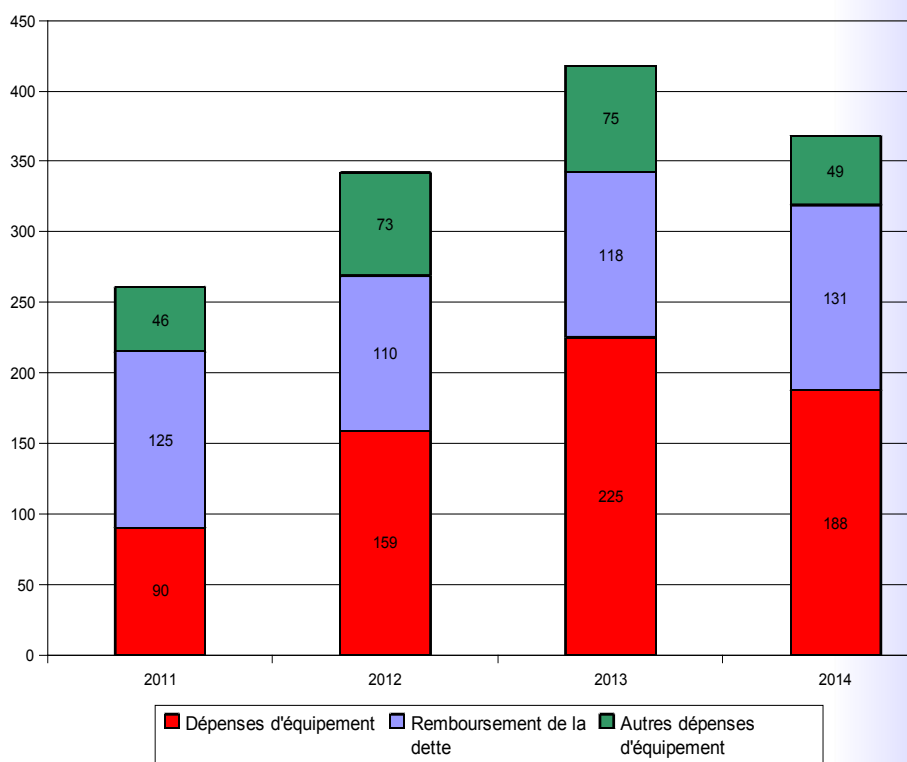


Structure des recettes de fonctionnement

Dépenses d'investissement

	Montant
Dépenses d'équipement	188 343
Remboursement de la dette	130 901
Autres dépenses d'investissement	49 107
Total	368 351

Réalisation des dépenses d'investissement en euros

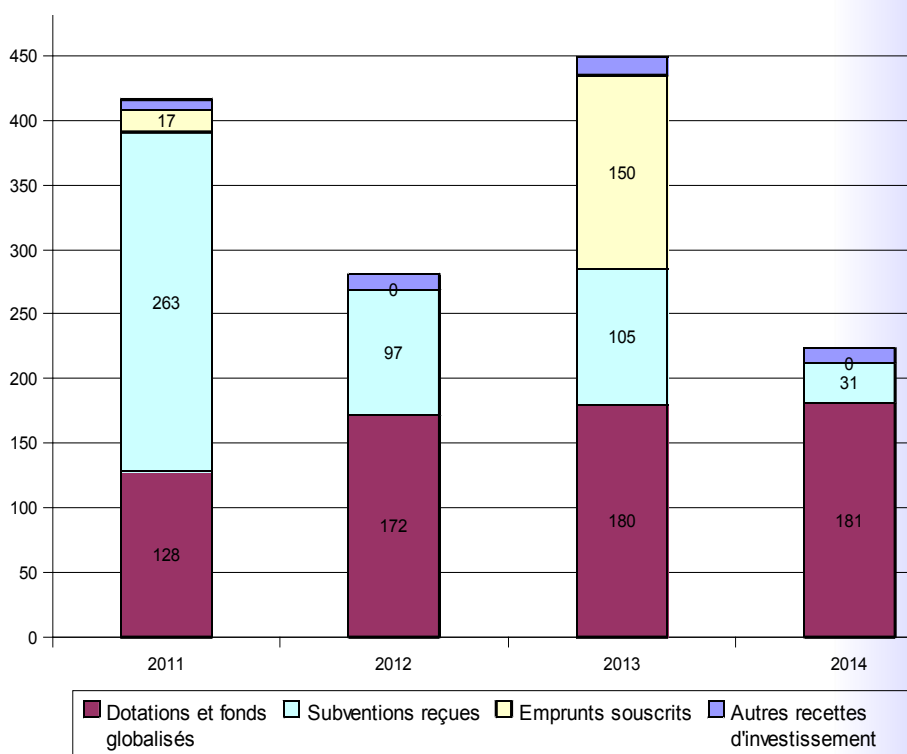


Évolution des dépenses d'investissement en K euros

Recettes d'investissement

	Montant
Dotations et fonds globalisés	180 917
Subventions reçues	31 004
Emprunts souscrits	0
Autres recettes d'investissement	11 950
Total	223 871

Réalisation des recettes d'investissement en euros



Évolution des recettes d'investissement en K euros

COMPTE ADMINISTRATIF 2014

Résultat

Définition du résultat

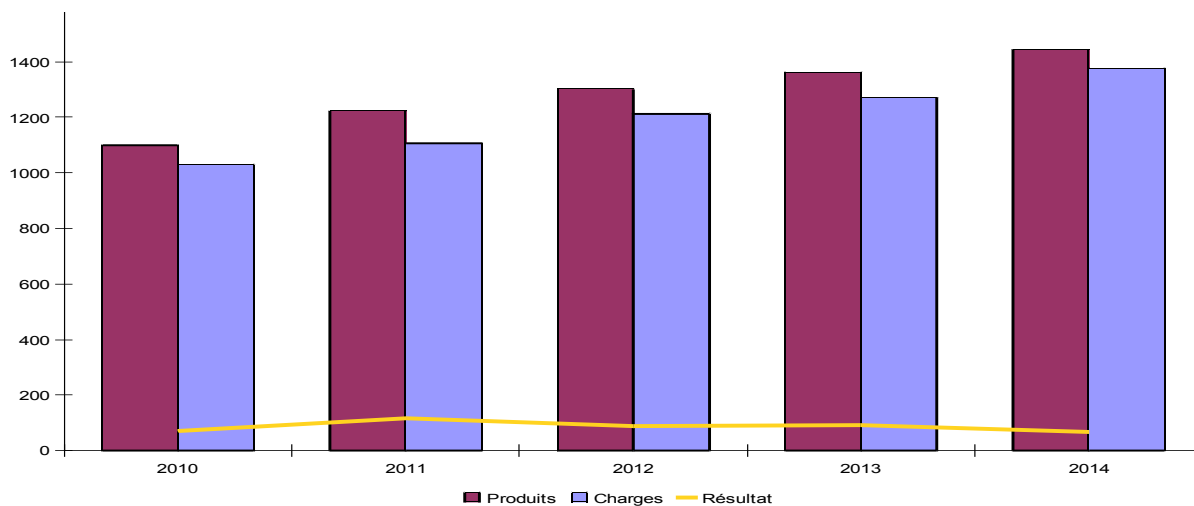
Le résultat est égal à la différence entre la totalité des produits et des charges de fonctionnement constatés au cours de l'exercice.

Il tient compte des dotations et reprises sur amortissements et provisions.

Il équivaut au solde positif ou négatif de la section de fonctionnement qui apparaît dans le compte administratif.

Le résultat traduit l'enrichissement ou l'appauvrissement de la collectivité constaté au cours de l'exercice.

Tableau de calcul du résultat en euros	
Produits de fonctionnement	1 444 453
Charges de fonctionnement	-1 377 282
Total	67 171



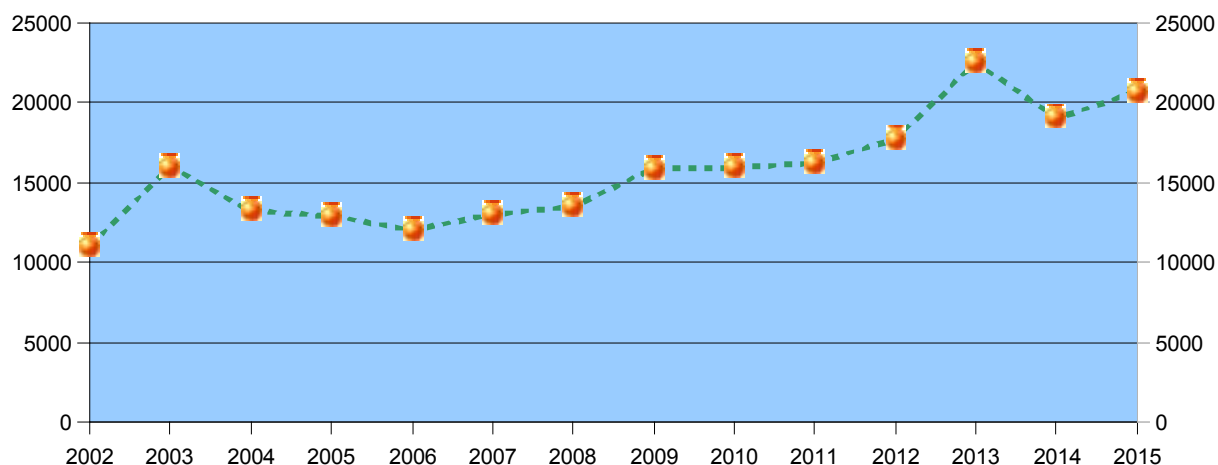
Évolution du résultat en K euros

Fréquentation du plan d'eau 2015

Comme l'an passé, les recettes du plan d'eau ont permis de couvrir les dépenses de fonctionnement : personnel communal, maîtres nageurs, amortissement du matériel, eau, électricité.

La fréquentation du plan d'eau a retrouvé en 2015 un niveau comparable à celui de 2013.

Fréquentation du parking



BUDGET SCOLAIRE 2014 | 2015

Aux sommes traditionnellement consacrées au financement du budget scolaire viennent s'ajouter, depuis 2014, les frais inhérents aux temps périscolaires dont une partie est à la charge de la commune.

Ces sommes concernent les principaux postes suivants :

- participation par enfant aux frais scolaires (62 € par enfant),
- transports scolaires,
- acquisition de matériel,
- fête de Noël,
- entretien des bâtiments,
- électricité, téléphone,
- participation SIS,
- centre aéré,
- divers : produits d'entretien, photocopies, produits pharmaceutiques, etc...
- frais de personnel (ATSEM, intervenant sport, ASVP, ménages et cantine, Nouvelles Activités Périscolaires).

Le montant global des dépenses scolaires correspond approximativement aux recettes découlant de la taxe foncière sur les propriétés bâties entrant dans le budget communal.



Au fil des jours

14 JUILLET FESTIF À ST JEAN PLA DE CORTS

Une nombreuse assistance a participé au défilé de la mairie jusqu'au monument aux morts, où les enfants du village ont déposé la traditionnelle gerbe.



aux morts, où les enfants du village ont déposé la traditionnelle gerbe.

Monsieur Robert Garrabé, Maire et Vice-Président du Conseil Départemental, a particulièrement remercié les anciens combattants, les porte-drapeaux ainsi que les représentants de la gendarmerie nationale et des pompiers.

Parmi les festivités prévues par la municipalité, la pael-la nocturne a eu un succès

fou ! Plus de 240 personnes sont venues participer à ce repas en famille ou entre amis sur la plus ancienne place du village, sans doute la plus aimée par nos anciens. L'Orchestre GALAXY a animé agréablement la soirée.

Les jours suivants les réjouissances se sont poursuivies par des animations : cinéma en plein air, guignol et théâtre.

CÉRÉMONIE DU 11 NOVEMBRE

En ce jour de commémoration, beaucoup de Saint-Jeannais se sont déplacés pour former un long cortège recueilli. Les enfants des écoles venus en grand nombre et accompagnés de leurs directrices ont déposé ensemble la gerbe devant le monument aux morts. Après l'allocution de Monsieur le Maire, Robert Garrabé, suivie de la lecture du message du Secrétaire d'Etat aux Anciens Combattants et à la Mémoire, Monsieur Jean-Marc Todeschini, la population s'est réunie pour un verre de l'amitié au Centre socio-culturel.



FÊTE DES VOISINS À LO PILO

Les habitants de LO PILO se sont réunis autour d'une méga table à l'occasion de la fête des voisins.

Les agapes furent joyeuses dans un concert de palais satisfaits et de plaisanteries, le tout arrosé de nos bons crus avec la modération qui s'impose.

Ce fut une merveilleuse occasion de mieux faire connaissance et de l'avis général il faudra remettre ça au plus tôt.



LA FÊTE DEL ROSER

Quatre jours de fête non stop en août !

La fête Del Roser a été très riche en événements festifs.

Le jeudi soir les Saint-Jeannais et les vacanciers ont bénéficié d'une séance gratuite de cinéma en plein air. La «*Famille Bélier*» riche en émotions a charmé l'assistance venue nombreuse.

Le vendredi soir «**La Cova**» a proposé une sardinade accompagnée du groupe musical *GINO TORRALBA* pour une très agréable soirée style rumba.

Les deux jours suivants, le comité d'animation a pris le relais pour la paella géante accompagnée par le groupe EDEN avec en première partie son superbe spectacle de cabaret, suivi du bal.

Le dimanche matin à 11h la traditionnelle messe accompagnée de la **Cobla Principal del Rosselló** en l'église Saint-Jean-Baptiste a rassemblé beaucoup de fidèles. A midi une *ballada de sardanes* a eu lieu sur la place de la mairie.

A 14h la pétanque Saint-Jeannaise avait choisi ce dimanche pour son concours de doublettes formées et avait concocté un excellent repas. Dès 15 heures les joueurs étaient en piste pour un concours en poule de quatre équipes.

Enfin les sardanes de l'après-midi sur la place de la République où les Sardanistes s'étaient rejoints, contribuèrent à apporter à cette superbe fête un grand moment de traditions partagées.



Au fil des jours

NIT DE LA CANÇO CATALANA I DE L'OL-LADA



La «Nit de la Canço Catalana i de l'Ollada» a été encore une fois une réussite pour sa 27ème édition.



L'orchestre «La Maravella» a ravi les spectateurs avec un spectacle pré-



senté comme toujours par l'inégalable Claude Cayuela.

Rendez-vous l'année prochaine pour la 28ème édition avec un tout nouveau spectacle....



CONCERTS

Un feu d'artifice musical !

Dernièrement à la salle polyvalente du village, plus de 500 personnes ont participé au concert de l'**Orchestre National de Montpellier Languedoc Roussillon** dédié à Mozart avec un programme particulièrement apprécié : **IDOMENEO** (musique de ballet), symphonie concertante pour violon et symphonie LINZ.



A cette occasion M. Garrabé a tenu à féliciter Madame BAUDOIN, directrice de l'orchestre de Catalogne, pour la qualité de l'organisation.



Au même moment l'église Saint-Jean-Baptiste accueillait mesdames Marie MICHEL (flûte) et Anne GATENDY (piano) pour un récital particulièrement apprécié par un très nombreux public.

UN BEL AUTOMNE MUSICAL

Le 10 octobre, sous la direction d'Alexandre Romero, le spectacle «*Posesion flamenca*» a fait trembler la scène de la salle polyvalente.



Les spectateurs nombreux ont apprécié de nouvelles sonorités pour ce flamenco nouvelle génération, qui se modernise sans perdre ses racines. Les danseuses et danseurs, dans leur sensibilité, ont exprimé aussi leur force gestuelle, un art à part entière.

Au fil des jours

THÉÂTRE

LE POIREAU EST DANS L'ASCENSEUR

Dernièrement le public est venu nombreux dans la salle polyvalente pour voir et entendre les acteurs de la troupe du Théâtre Arlésien d'Arles-sur-Tech.

Ceux-ci ont interprété une comédie créée par Jacques MAURIN, «*Le poireau est dans l'ascenseur*» comédie pleine de quiproquos

et de rebondissements et si merveilleusement interprétée !

Connaisseurs ou néophytes, les spectateurs ont apprécié la prestation et se sont bien amusés.



REPRÉSENTATION «LES PETITS TRÉTEAUX»



Notre village a reçu comme chaque année la troupe théâtrale de l'AVF (Accueil Villes de France) «**Les petits tréteaux**». Les acteurs ont présenté devant un large public deux saynètes et une pièce «*Y A-T-IL UN MEDECIN DANS LA SALLE ?*» et nous ont fait passer une excellente soirée dans la décontraction et la bonne humeur.

EXPOSITIONS

LA MUSIQUE S'EXPOSE A LA GALERIE DU VIEUX CHÂTEAU

A l'instar des années précédentes, le vernissage de l'exposition estivale de la *Galerie du Vieux Château* s'est traduit par un grand succès.

Artistes, peintres, sculpteurs, photographes, personnalités diverses et habitants du village ont participé cet été à cette sympathique manifestation qui relève désormais du rituel..



Cette exposition basée sur le thème de «**La Musique**» a été mise en place par Maria Tordo artiste peintre et Dominique Barbouty adjointe au maire en charge de la culture.

Artistes présents sur les cimaises: Maria Tordo, Jeanine Bestch, Micheline Bigey, Mireille Fabre, Annie Gevaudan, Christiane Gey, Carlos Gorris, Jeanine Lancien, Marie-France Leballeur, Jaume Mach Planas, Alain Parent, René Sausse, François Llopis, Phillipe Gallo, Robert Presse, Jean Louis Cuffi.

SUR LES CIMAISES DE LA NOUVELLE SALLE D'EXPOSITION



C'est dans une ambiance empreinte d'amitié et de convivialité que s'est déroulé, au sein de la nouvelle salle d'exposition d'art plastique du village, le vernissage des oeuvres d'art présentées par les membres des associations, *COLORINE* et *FORME ET LUMIERE* du Boulou. Une exposition éclectique, colorée et à maints égards de belle facture.

M. GARRABE a vivement remercié les artistes et notamment Mme LANCIEN, présidente des associations, pour son dynamisme et ses qualités artistiques.

Au fil des jours

UN THÉ DANSANT PLEIN DE GAÏETÉ

Dimanche 8 novembre, l'équipe du **Comité des Fêtes** d'Edith Verstavel accueillait dans la salle polyvalente Sylvie MAUBERT accordéoniste du Puy de Dôme, vedette de la radio et de la télévision pour un grand bal.



Danses traditionnelles, mais aussi danses rythmées se sont succédé durant tout l'après-midi.

Un réel moment de convivialité et de détente pour le plus grand bonheur de tous les participants.

DIS-MOI DIX MOTS

Goûtez au plaisir des mots en participant à l'opération nationale 2016 «Dis-moi dix mots».

Chaque année au mois de mars, à l'initiative du ministère de la culture et de la communication, a lieu la **Semaine de la langue française** avec l'opération «Dis-moi dix mots» le rendez-vous régulier des amoureux des mots en France comme à l'étranger. Cette opération invite chacun à jouer et à s'exprimer sous une forme littéraire ou artistique.

L'opération 2015 organisée pour la première fois à Saint-Jean-Pla-de-Corts a eu beaucoup de succès ; les associations «*Scrabble*», «*Des chiffres et des lettres*», «*Les amis du livre*» et «*Le club des aînés*», mais aussi l'école primaire ont participé en présentant poèmes, textes et mots croisés.

Pour l'année 2016, les dix mots choisis qui invitent à partir à la découverte du français parlé dans les différents territoires de la francophonie sont :

chafouin, fada, poudrerie, dépanneur, lumerotte, dracher, ristrette, vigousse, tap-tap, champagné.

Ces mots sont autant de propositions pour stimuler la créativité littéraire et artistique de nos concitoyens.

Pour participer à la fête de ces dix mots qui aura lieu le vendredi 23 mars 2016 à la salle polyvalente, vous pouvez dès à présent vous inscrire à la mairie, et pour tous renseignements, demander Dominique BARBOUTY adjointe en charges des affaires culturelles qui vous fournira livrets et documentations pédagogiques.

Partez à la découverte des dix mots et donnez libre cours à votre créativité !

BEAU MOIS DE MAI

Belle affluence au plan d'eau de Saint-Jean-Pla-de-Corts.

Les jours fériés du mois de mai ont généré la venue d'un grand nombre de visiteurs aux abords des deux plans d'eau de notre village. Le plus souvent en famille, grands et petits ont souhaité profiter du soleil, du cadre verdoyant ou des activités sportives.

Les Aventuriers de Saint-Jean (parcours dans les arbres et tyrolienne) ont retrouvé leurs jeunes amateurs d'escalade, la Tramontane a favorisé les fans de ski nautique au **TSJ Wake Park**, et les fins palais se sont rejoints au restaurant **La Guinguette du Lac**. D'autres, enfin, ont retrouvé avec plaisir l'espace grillades sous les arbres où après le repas, la pétanque a rassemblé familles et amis.



FOCS DE LA SANT JOAN

L'ouverture de la soirée s'est faite avec le groupe sardaniste «**Els Saltirells**» sur la place du village.

L'arrivée de la flamme portée par les enfants a ravi un public venu nombreux pour partager cette soirée traditionnelle et proche du solstice d'été.

Animée par «**Star Music**» la fête s'est prolongée tard dans la nuit.



Au fil des jours

ON A FÊTÉ NOËL...



MARCHÉ DE NOËL FRANCO-ANGLAIS

Organisé par la municipalité et l'association *FAB.PO (French Anglo Business in the Pyrenees Orientales)* au profit de **Cancer Sup**, ce **marché de Noël** a accueilli



nombre de participants et de visiteurs, dont Monsieur le Maire, Robert GARRABE, venu pour cet événement point de départ des festivités de fin d'année.

Un marché de Noël très gai, animé par l'*Harmonie Fanfare* de Céret et par deux chorales anglaises.

On pouvait découvrir foie gras, saucisses, pâtisseries anglaises et françaises, boissons diverses, mais aussi bijoux, lampes, objets décoratifs, savons, maquillages et

ateliers d'enfants... Rien n'a manqué pour se faire plaisir !



LA POÉSIE S'AFFICHE SUR LES SAPINS DE NOËL



A l'initiative de Dominique Barbouty, adjointe en charge des affaires culturelles, il a été organisé pour la deuxième année consécutive l'opération des **Sapins de Noël**. Les enfants de l'école maternelle, du CP et des activités périscolaires ont accroché leurs créations et messages poétiques sur quatre sapins de Noël en bois pour décorer la place

de la mairie. Fiers et enthousiastes, les enfants ont participé à la mise en place de cette belle opération éco-citoyenne qui précède les fêtes de fin d'année. Merci à madame Ledesma, directrice de l'école maternelle, à madame Potier, professeure des écoles, et à madame Gauze, animatrice des activités périscolaires, de perpétuer cette action qui ravit petits et grands.

LE NOËL DES ENFANTS

Après les deux spectacles présentés par la compagnie *INFLUENCE*, les enfants et leurs maîtresses ont envahi la salle polyvalente pour partager un délicieux goûter et recevoir des livres en cadeau. Photos de groupe pour les trois maternelles, puis photos avec le Père Noël, qui n'a pas manqué d'afficher son plus beau sourire. Une journée mémorable pour tout le monde



LE NOËL DES AÎNÉS

Tout le conseil municipal s'était mobilisé afin de mettre les petits plats dans les grands à l'occasion du traditionnel repas de Noël de la commune. Rassemblés dans la salle polyvalente pour partager cette journée des plus festives et conviviales, nos aînés, accompagnés de leurs amis de FORALLAC, ont ap-



précié un délicieux repas suivi de quelques pas de danse pour clôturer cet après-midi de fête empreint de convivialité.

LE NOËL DES AGENTS MUNICIPAUX

M. Robert Garrabé, Maire de la commune, les adjoints et les Conseillers municipaux, Mme Champouillon, Directrice des services, ont présenté leurs vœux pour 2016 aux équipes municipales.

Partage d'un moment privilégié avec les enfants, le Père Noël présent à cette occasion n'a pas manqué de distribuer une montagne de cadeaux à tous ces petits Saint-Jeannais.



Vie associative

LA BOUCLE SAINT-JEANNAISE

Assemblée Générale de «La Boucle Saint-Jeannaise»

L'association de course à pied a tenu sa réunion au centre socio-culturel en présence de M. Michel Androdias, 1er Adjoint.

L'Assemblée Générale s'est déroulée en deux temps: bilan 2015 (activités, animations) et projets 2016 (course et discussion sur les nouveautés à instaurer).

La Présidente et différents membres du bureau se sont exprimés pour analyser les résultats et la course 2015 : 156 inscrits, 150 arrivants dont 27 femmes et petit regret, parmi eux 14 Saint-Jeannais dont 3 femmes.



Pour 2016 plusieurs projets ont été évoqués comme une course de 5 km se déroulant en simultanée avec celle des 10 km.

Le Trésorier a rendu compte du bilan 2015 qui s'est révélé équilibré. L'association se porte bien ! Les rapports moral et financier ont été adoptés à l'unanimité ainsi que le nouveau bureau.

Présidente : Sandra DENIAU - Vice-Président : Pierre LLAVANERA - Trésorière : Isabelle RIVIERE - Trésorier Adjoint : Pierre CANGUILHEM - Secrétaire : Joakim RIVES - Vice-secrétaire et délégué au parcours : José de BALALUD - Membres actifs : Laurent TRIADU et Jérôme MINGORANCE.

VENTE DE BRIOCHES

Grâce à la vente des brioches effectuée par une équipe de bénévoles dynamique et très motivée, 700 euros ont pu être récoltés et ont été remis à l'A.D.A.P.E.I. 66* au profit des personnes handicapées mentales de notre département.

* Association de Parents et Amis de Personnes avec un Handicap Mental et/ou Psychique

www.adapei66.org/



LE FORUM DES ASSOCIATIONS



Le *Forum des Associations* a permis de rassembler les associations de notre village et de présenter leurs diverses activités. Activités sportives, culturelles, artistiques etc.

Des démonstrations de danses de salon, badminton et tours humaines ont agrémenté l'après-midi.

A 18h30, la réception des nouveaux habitants du village, venus bien nombreux, a pro-

longé cette agréable demi-journée de rencontre.

Après les mots d'accueil chaleureux de Monsieur Robert GARRABÉ, un apéritif très convivial a clôturé ce dimanche de septembre.

LA FNACA EN AG



Le centre socio-culturel a accueilli l'assemblée générale de la FNACA. En présence de Robert GARRABÉ, Maire et de M. ANDRODIAS, 1er Adjoint, le Président Monsieur Eugène SCHIAFFINO, accompagné de Monsieur DELMAU Président FNACA Vallespir et de Monsieur COURTIOL, FNACA le BOULOU, a demandé une minute de silence à la mémoire des adhérents

décédés durant l'année écoulée.

Les activités de l'association ont été évoquées, puis le bilan a été présenté par la Trésorière Madame VILLEMAIN Andrée qui a dévoilé un budget équilibré et un solde positif.

Après avoir énuméré les commémorations à venir et les futurs projets, la séance a été clôturée. Un apéritif copieux a prolongé cette réunion chaleureuse.

Vie associative

LA PÊCHE EN ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le mercredi 1er juillet, Claude CHAPELLE, Président de la société de pêche, avait réuni tous ses adhérents au centre socio-culturel.

Après avoir présenté le bilan financier positif de 2014/2015, il a qualifié la saison de moyenne bien que positive (cartes en augmentation) et émis quelques regrets sur la

météo qui, avec des vents froids et violents, a découragé de nombreux pêcheurs «à la journée» à se déplacer pendant quelques week-ends et principalement lors du vide grenier annuel.



LES AMIS DU LIVRE EN BALADE

L'association *Les Amis du Livre* a organisé un voyage culturel à Saragosse en Espagne autour du thème «**Sur les pas de Goya**»

De la capitale aragonaise à Fuendetodos, village natal de Goya, Michel Bernier historien a fait découvrir à une cinquantaine de passionnés les richesses du passé



musulman, de la renaissance et du baroque, sans oublier le folklore et la gastronomie typiques de l'Aragon.

LA PÉTANQUE SAINT-JEANNAISE

Week-end de détente pour la Pétanque Saint-Jeannaise

Pour sa première année d'existence la *Pétanque Saint-Jeannaise* clôture une saison remarquable. A cette occasion, et afin de récompenser les licenciés et leurs compagnes, le club a décidé de leur offrir un voyage à Lloret de Mar (province de Girona en Catalogne).



VALLESPİR DANSE

Succès à l'association de danse

Forte d'une trentaine d'adhérents, l'association «*Vallespir danse*» dispense, sous la responsabilité du professeur Jonny Lefebvre, des cours de danse tous les lundis à la salle polyvalente.

Nombre de danseurs participent à ce titre à des compétitions nationales, comme Jean et Marie CABANES qui, le 8 novembre dernier, ont participé aux grands prix de rock et de cha-cha-cha qui se sont déroulés à La Baule ; Ils se sont classés 4ème et 5ème, juste récompense d'un entraînement intensif qui a duré tout l'été. Déjà bien classés dans plusieurs autres compétitions, notamment lors du grand prix de Bayonne, Jean et Marie ont récemment été félicités dans la convivialité à l'Hôtel de ville par le maire Robert Garrabé.



Vie associative

CONCOURS DE SCRABBLE

Le premier week-end de décembre a eu lieu en France, et simultanément dans tous les pays du monde, le concours de *simultané mondial de blitz* (partie jouée très rapidement en 40 secondes).

L'association **P.O. Scrabble** de notre village, installée pour l'occasion dans la salle municipale, a participé à cet après-midi de réflexion qui se déroulait en trois parties jouées entre 14h et 18h30.

L'association présidée par Jeannine BESTCH est très active, elle comprend 34 adhérents dont 2 scolaires : Hugo ANDRIEU 10 ans et Maélis ORHNIAL 13 ans, lesquels ont participé brillamment à ce concours.



COUPE DE FRANCE DE WAKEBOARD



C'est dans une ambiance empreinte de beaucoup d'amitié et de sportivité que les épreuves de la coupe de France de Wakeboard se sont déroulées sur le plan d'eau du village.

Les meilleurs *riders* français s'étaient déplacés pour la circonstance au grand plaisir des nombreux spectateurs.

Félicitations aux deux jeunes du département qui sont montés sur les deux premières marches du podium en catégorie *Boys*

1er : Téo Balsa du Soler

2ème : Bryan Artus de St-Jean-Pla-de-Corts

LES AS DU VOLANT

Depuis 2003, date de sa création, l'**association de Badminton** de Saint-Jean fonctionne deux jours par semaine les mardi et mercredi de 9h15 à 21h, toute l'année, mois de juillet et d'août compris. Elle a tenu son Assemblée Générale le samedi 14 novembre au centre socio-culturel en présence de monsieur le maire, Robert Garrabé.

Après la présentation d'un budget équilibré par la trésorière Mme Renée JOURDIN, et l'évocation de projets par le président M. Hans SKRZEBA, place a été faite

au renouvellement du bureau : Président : Hans SKRZEBA, Vice-président : Yan FRANCOIS, Secrétaire : Marie-Josée SAUVIGNON, Trésorière : Renée JOURDIN. Un apéritif copieux et amical a clôturé cette séance amicale.



ELS SALTIRELLS

UN GRAND SUCCÈS POUR LA *BALLADA DE SARDANES*.



L'association sardaniste saint-jeannaise **ELS SALTIRELLS** organisait dimanche 15 novembre sa traditionnelle *ballada de sardanes* d'automne.

Une minute de silence fut observée en hommage aux victimes des attentats de Paris, suivie du magnifique *EL CANT DELS OCELLS*. La *cobla Nova Germanor* anima l'après-midi par d'excellentes sardanes,

pendant que vin doux *al porró*, rousquilles, croquants et chocolat chaud régalaient 150 participants enthousiastes.

LE PONT DU VILLAGE : UN PEU D'HISTOIRE

Nous avons peu d'éléments historiques sur les anciens ponts de Saint-Jean-Pla-de-Corts. Une bonne partie de l'année, il était possible de passer à gué le Tech aux endroits les moins profonds, mais son lit se déplaçait souvent. Il existait dès lors un service de la barque qui permettait de le franchir lorsque le gué n'était pas praticable. Le passage était assuré par une barque qui appartenait, en général, au seigneur ou à la communauté et qui était affermée à un particulier suivant un cahier des charges qui fixait les prix de passage, les exemptions et le loyer annuel à verser au propriétaire.

Les états de dépense du Duc de Noailles nous indiquent toutefois qu'un pont en bois a été construit en 1694 sur le Tech au territoire de Saint Jean de Pagès, sans indiquer l'emplacement, pour permettre le passage d'une partie de l'armée devant entrer en Catalogne. La construction de ce pont fut assurée par des soldats de Bellegarde et la participation de la population locale. Ce pont a été détruit par les crues successives,

mais il est certain que des passerelles provisoires existaient et qu'il était possible de passer à gué ou en barque suivant les saisons.

Le pont actuel qui relie le village de Maureillas à celui de Saint-Jean-Pla-de-Corts, par le C.D. 13, n'est pas très ancien. Les études ont été entreprises au début du 20^{ème} siècle, mais peu rapidement réalisées. Ce pont était demandé avec insistance par la population de Saint-Jean d'autant plus que sa réalisation permettait de régler le problème de la traversée du Tech par la conduite d'alimentation en eau potable du village.

Un projet fut établi en 1912 qui prévoyait un pont en maçonnerie de longueur totale de 110,20 mètres comprenant : trois arches en maçonneries de 29,50 m, 31 m et 29,50 m d'ouverture entre naissances, deux piles en rivière sur caissons, deux culées sur caissons.

Ces travaux spécialisés furent adjugés, le 26 juin 1913, à Monsieur Louis LEGUILLON, entrepreneur à Bordeaux. Les maçonneries en élévation (au-dessus des fondations) furent adjugées le 28 novembre 1913 à Monsieur Joseph MIAS de Palalda.

Le chantier, commencé normalement dans les délais, subit de nombreux retards dûs à la déclaration de guerre et aux urgences de la reconstruction. Les travaux ne reprendront qu'en 1922 et le pont sera inauguré le 19 août 1926. Il donnera lieu à une inauguration solennelle.

Le pont va remplir son office pendant 14 ans. En 1940 la crue d'octobre va emporter les deux levées d'accès au pied du C.D. 13. Le pont se trouve alors isolé au milieu de la rivière et on ne peut plus accéder à Maureillas que par le Boulou. Il faudra attendre plus de cinq ans avant qu'un nouveau projet soit réalisé pour modifier l'ouvrage. Entre temps, une passerelle provisoire a été construite en amont du pont, mais elle sera emportée à plusieurs reprises. Les travaux sont terminés le 17 mai 1947.

Agé de près de 70 ans, le pont nécessite des travaux importants de restauration et de mise en sécurité. Ces travaux sont en cours et devraient se poursuivre jusqu'au second semestre de l'année 2016.

Coût estimé de l'opération : 500 000 euros

Financement assuré en totalité par le Conseil Départemental soit : 500 000 euros.



LANCEMENT D'UNE SOUSCRIPTION POUR LA RESTAURATION DE L'ÉGLISE ST-JEAN BAPTISTE



La municipalité met en œuvre depuis quelques années une politique de restauration de son patrimoine historique.

L'église Saint-Jean Baptiste datée de 976, joyau de la commune, nécessite des travaux de préservation et de bonne conservation de ses dispositions architecturales.

Afin d'opérer dans les meilleures conditions et délais ces travaux, il est fait appel à la générosité des St-Jeannaises et St-Jeannais, étant précisé que les dons en cause sont générateurs d'une réduction d'impôt.

Historique

Il s'agit d'une église en partie romane datée de 976. Située en dehors de l'enceinte castrale, elle est accolée au cimetière. Eglise à nef unique doublée de collatéraux, cet édifice a été de nombreuses

fois remanié notamment au 15ème siècle, et en 1762, date à laquelle, on lui adjoindra un clocher carré dont les murs sont appareillés en galets de rivière. Son portail en «caïrous» est daté de 1801. Elle sera embellie lors de travaux, par le legs testamentaire de madame Marie Lacroix en 1858. Cette église possède trois retables en bois sculpté datés du 18ème siècle, un dans son chœur consacré à Saint Jean le baptiste patron de l'église, et deux autres dans des chapelles latérales, chapelle de la Sainte Vierge et chapelle de Saint Sébastien.

Le coût total estimé des travaux est de 56 903 € H.T.

**Plus de renseignements ou faites un don en ligne sur
www.fondation-patrimoine.org**

Merci par avance pour votre participation !

UNE RECYCLERIE DANS LE VALLESPIR

La Communauté de Communes du Vallespir est en charge de la collecte et du traitement des déchets.

La commission compétente est présidée par Robert GARRABÉ, Maire de Saint-Jean-Pla-de-Corts.

Parmi toutes ses attributions, cette commission s'est particulièrement investie dans le projet de création d'une « **recyclerie** » pour le Vallespir (projet porté par le SYDETOM 66).

Ouverte au cours du mois de juin dernier, au sein de la zone artisanale de Céret, cette structure a une triple vocation :

- limiter la production de déchets en réparant les objets ou tout simplement en les réemployant en vue de leur vente à prix réduit,
- créer des emplois pour des personnes en situation sociale précaire, sensibiliser le grand public aux enjeux environnementaux.

La recyclerie est dès lors exemplaire en matière « d'économie circulaire » et de développement durable.

Le bâtiment de 450 m² a été acquis par le SYDETOM 66 (syndicat départemental) avec la participation financière de l'Etat, de l'Ademe, de la Région et du Conseil Départemental.

Le personnel est impliqué dans le cadre d'un chantier d'insertion animé par l'association « **Recyclerie du Vallespir** » qui par ailleurs procède à la collecte des encombrants.

Les encombrants collectés par la Recyclerie du Vallespir

Les déchets encombrants sont de gros objets dont le poids n'excède pas 75 kg et manipulables aisément par 2 personnes.

Electroménager : cuisinière, réfrigérateur, congélateur, aspirateur, machine à laver, fourneau, poêle à mazout (réservoirs vides), TV, matériels Hi Fi etc...,



Bulletin municipal Janvier 2016

Mobilier d'ameublement : armoire démontée, buffet, canapé, table, bureau, literie, chaise, table basse, guéridon, étagère, salon de jardin etc...,

Appareil de chauffage et sanitaire : radiateur, chaudière démontée, cumulus, ballon d'eau chaude, chauffe eau, lavabo, baignoire, bac à douche, bidet etc...,

Objets divers : vélo, poussette, landau, table à repasser, jouet, divers articles de cuisine, article de sport, emballage carton plié ficelé etc...



Les déchets qui ne seront pas collectés par la Recyclerie du Vallespir

Les déblais, gravas, décombres et débris provenant de travaux publics et de particuliers, ni les déchets d'origine artisanale, agricole, industrielle, commerciale ou de réparateur occasionnel, les objets métalliques et déchets verts.

Seront également exclus : les ordures ménagères, les pneus de tous véhicules, fils de fer barbelé ou non, carcasses de tous véhicules même découpées, pièces détachées de véhicules, fûts, tuyaux, bidons, poteaux, citernes à fuel, tuyaux, revêtements de sols etc... ainsi que les gazons, les déchets végétaux et branches

d'élagages ainsi que tous les autres déchets putrescibles.

Les inscriptions concernant l'enlèvement des encombrants sont prises à la mairie

**Recyclerie du Vallespir
4 rue Roc de France
66400 CERET
Tél : 09 54 12 34 48**

Festivités

JANVIER	
02	RIFLE
09	RIFLE
16	AG ET GALETTE DES ROIS AU CLUB JOIE ET LOISIRS
20	À 19H30 CONFÉRENCE DE MME LO ARMANVILLEE SUR LA KYNÉSILOGIE AU CENTRE SOCIOCULTUREL
20	A 20H VOEUX DE M. LE MAIRE À LA SALLE POLYVALENTE
23-24	FÊTE DE LA ST-SÉBASTIEN
23	CONCERT AU PROFIT DE LA RESTAURATION DE L'ÉGLISE ST-JEAN BAPTISTE À PARTIR DE 20H30
24	VIDE-GRENIER AUTOUR DE LA MAIRIE, TOUTE LA JOURNÉE MESSE 9H30 CHAPELLE ST-SÉBASTIEN AVEC LA COBLA LA PRINCIPAL DEL ROSSELLÓ 12H BALL D'OFFICI AVEC LA COBLA «LA PRINCIPAL DEL ROSSELLÓ 16H SARDANES AVEC LA COBLA «LA PRINCIPAL DEL ROSSELLÓ
30	CONCERT HARMONIE FANFARE DE CÉRET
FÉVRIER	
07	THÉ DANSANT ORGANISÉ PAR LE COMITÉ DES FÊTES
21	CARNAVAL DES ENFANTS ORGANISÉ PAR LE COMITÉ D'ANIMATIONS
MARS	
06	CALÇOTADA ORGANISÉE PAR LE COMITÉ D'ANIMATIONS
18	SEMAINE DE LA FRANCOPHONIE => OPÉRATION « DIS-MOI DIX MOTS » ET PRINTEMPS DES POÈTES
AVRIL	
02	RIFLE DES ÉCOLES
26	FÊTE DE LA SANT JORDI À PARTIR DE 14H30 SALLE POLYVALENTE
MAI	
15	15 THÉ DANSANT ORGANISÉ PAR LE COMITÉ DES FÊTES
JUIN	
5	ZUMBA SPECTACLE
17-18-19	TOURNOI DE RUGBY MICHEL BORG
21	FÊTE DE LA MUSIQUE
23	FEUX DE LA ST-JEAN ORGANISATION PAR LES TRADITIONS CATALANES
25	REPAS DES AÎNÉS CLUB JOIE ET LOISIRS

Bulletin municipal Janvier 2016

JUILLET	
03	BOUCLE ST-JEANNAISE (COURSE PÉDESTRE) AVEC REPAS
14	FÊTE NATIONALE VERNISSAGE EXPOSITION GALERIE DU VIEUX CHÂTEAU
	SÉANCE GRATUITE DE CINÉMA (DATE ET FILM NON FIXÉS)
29	THÉÂTRE ARLÉSIEEN
AOÛT	
18-21	FÊTE DEL « ROSER » SÉANCE GRATUITE DE CINÉMA (DATE ET FILM NON FIXÉS) MESSE EN L'ÉGLISE ST-JEAN BAPTISTE « BALL D'OFFICI » SARDANES PLACE DE LA RÉPUBLIQUE REPAS ET AUTRES FESTIVITÉS À DÉFINIR
SEPTEMBRE	
10	FORUM DES ASSOCIATIONS
17-18	RUGBY EN FÊTE
24	THÉÂTRE LES PETITS TRÉTEAUX
28-29	ÉVÉNEMENT PÉTANQUE ET REPAS
OCTOBRE	
1-2 ou 8-9	AUTOMNE EN VALLESPİR
30	DIADA CASTALLERA » ANGELETS DEL VALLESPİR
NOVEMBRE	
5	FESTIVAL MUSETTE ORGANISÉE PAR LE COMITÉ DES FÊTES
20	« BALLADA » DE SARDANES

A L'HEURE OÙ LE BULLETIN EST MIS SOUS PRESSE, TOUTES LES MANIFESTATIONS ET LEURS DATES NE NOUS SONT PAS PARVENUES, EN PARTICULIER POUR DÉCEMBRE 2016. ELLES SERONT COMMUNIQUÉES ULTÉRIEUREMENT SUR LE BULLETIN MUNICIPAL DE JUILLET 2016.

TRADITIONS CATALANES : changement de bureau

- Après de nombreuses années de constance et de travail, le président José GIRONES a souhaité passer le relais.
- Lors d'une nouvelle assemblée générale un nouveau bureau a été constitué avec l'aide de quelques anciens bien décidés à continuer la route, et de nouveaux bien décidés à s'impliquer !
- Présidente: OMS Rose-Marie, Vice-Président : CASADEVALL Patrick, Secrétaire : LAUDICINA Danielle, Secrétaire-Adjointe : BONILLA Adoration, Trésorier : MALLET Joël, Trésorier-Adjoint : CHOUATRA Michel.
- La destinée de l'association semble donc assurée ainsi que la pérennité de la *Nit de la Canço Catalana* dont l'orchestre est déjà réservé: il s'agit de la «LA MARAVELLA».

CLUB D'ÉDUCATION CANINE

- Nous avons le plaisir de vous annoncer la future naissance d'un club d'éducation canine (association loi 1901) sur notre commune.
- Idéalement située entre la D900 et le Plan d'eau (à côté du terrain d'ULM), l'AMICALE CANINE DU VALLESPIR va ouvrir ses portes à toutes personnes désireuses d'éduquer son compagnon à 4 pattes, quels que soient sa race ou son âge. Les cours seront dispensés par des professionnels du chien, diplômés d'Etat. Ils vous apprendront à vivre en harmonie avec votre chien, et ceci dès l'âge de 4 mois car une école des chiots sera également proposée à vos bébés.
- Ouverture le samedi 16 janvier à 14h. Néanmoins les personnes désireuses d'avoir plus de renseignements peuvent dès aujourd'hui contacter l'AMICALE CANINE DU VALLESPIR au 06 83 22 72 75 ou au 06 48 01 55 93.



INITIATION AU DEFIBRILATEUR

Organisé par les sapeurs pompiers UDS-P.O., un stage d'initiation aux gestes qui sauvent «URGENCE CARDIAQUE» s'est déroulé dernièrement au centre socio-culturel de Saint-Jean-Pla-de-Corts.

A l'écoute de la formatrice, Sandrine DI BARTLONEO, membre de l'équipe pédagogique de l'U.D.S.-P66, neuf volontaires issus du conseil municipal et du milieu associatif ont participé à ce cours et ont obtenu avec succès leur attestation.



Matinée sportive pour nos élus

Malgré la pluie en ce mois de septembre les élus de chaque village de la Communauté de Communes du Vallespir, accompagnés des délégués du Pays Méditerranée, ont découvert et testé à vélo le parcours de la **voie verte**.

Le repas servi dans la GUINGUETTE sur les rives du Plan d'eau a réchauffé nos vaillants sportifs d'un jour.



Etat civil année 2015

MARIAGES

ZARAGOZA HENRI - GUIRGUI ANGÈLE	06 JUIN
HORTMANN NICOLAS - SALLOT ISABELLE	12 JUIN
CHIEM KRISTOFFER - COULON STÉPHANIE	18 JUILLET
MONTEL FABRICE - BOISHARDY ISABELLE	08 AOÛT
ZAPARTY JEAN-CLAUDE - DUBON CHANTAL	21 AOÛT
CARDIN JACKY - LOPEZ ROMERO ANNE-MARIE	10 OCTOBRE

NAISSANCES HORS COMMUNE

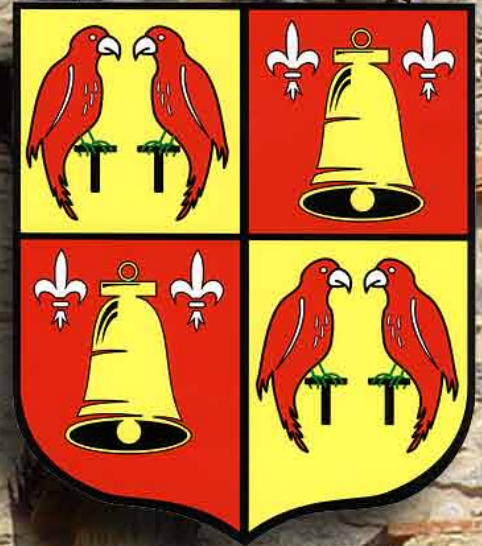
POINOT ZoÉ	16 JANVIER
PINON ENRIC	21 JANVIER
VAILLS JUSTIN	26 JANVIER
HELSELY ENZO	03 FÉVRIER
LAGARDE MANON	20 FÉVRIER
PADROSA CHAT LEXY	12 AVRIL
CLARIMONT FANNY	20 AVRIL
PARAYRE ANA	21 AVRIL
AERNOUT MAËL	18 JUIN
DUPONT MARGOT	22 JUIN
MUNOZ LOPEZ MARINA	23 JUIN
MUNOZ LOPEZ LÉO	23 JUIN
RIGAIL THÉO	28 JUIN
BOIDIN DÉLINDA	01 JUILLET
DORE ADEIJA	06 JUILLET
FERREIRA NOLAN	23 AOÛT
PICAUD LIAM	08 SEPTEMBRE
BARRIER HASNAOUI ENZO	21 OCTOBRE
LACAN SANNIER EMILIE	26 NOVEMBRE
LACAN SANNIER ORIANE	26 NOVEMBRE

DECES

BACH MARTHE VEUVE OUILHOU	07 AVRIL
PIERROT ERIC	08 AVRIL
VERILHAC FRÉDÉRIC	18 MAI
VIERTZ PAULETTE VEUVE BRACHET	21 MAI
MARTIN VIVIANE VEUVE JAMET	13 JUIN
NEVERS PAUL	13 JUIN
DEVEZE SYLVIE ÉPOUSE TRANO	24 JUIN
TALMAS DENISE	20 JUILLET
DEGOUET DENISE VEUVE COSTE	06 NOVEMBRE
SANTOS RAYMOND	27 NOVEMBRE

TRANSCRIPTIONS DE DECES

CUESTA CARMEN ÉPOUSE ANTONY	02 AVRIL
GALLARDO JEAN	18 JUILLET
VASSEUR ANDRÉ	23 JUILLET
LAMBERT GILLES	05 AOÛT
NAIZON MARIE-PIERRE ÉPOUSE DUFRENNES	10 SEPTEMBRE
BRINCOURT YVES	20 SEPTEMBRE
IZERN GEORGES	28 OCTOBRE
PUIG IDA ÉPOUSE TIXADOR	30 OCTOBRE



Mairie de Saint Jean Pla de Corts

Avenue des Albères

66490 St-Jean-Pla-de-Corts

Tél : 04 68 83 17 64

Fax : 04 68 83 55 87

Courriel : contact@stjeanpladecorts.fr

www.stjeanpladecorts.fr

Une réalisation de l'équipe municipale